

木村会長年度 2021 年 1 月 21 日 第 745 号

第 862 回例会 1 月 14 日

アラン SAA 委員

■木村会長 President Kimura

1/7に「緊急事態宣言」が再発令されました。それを受けまして、1月の例会は全てオンラインで行うことを理事会で決定しました。2月以降の例会の開催方法についても、コロナの状況を考慮して判断していきたいと思います。オンライン例会でも、卓話を対応していただけるように、プログラム委員会で卓話者の調整をして頂いていることに感謝いたします。 On Jan.7th, state of emergency was officially announced. The board has decided to hold the regular meeting of Jan. online. Situation. Meetings after Feb. will be decided considering the COVID-19 situation. I'd like to thank the program committee for adjusting the speakers who could cope with online meetings.

■船盛幹事 Secretary Funamori

・リトアニア共和国にある杉原記念館存続について:杉原千畝領事代理が「命のビザ」を発給したことで知られる、旧日本領事館、現在は記念館が、存続の危機にあり、東京山王 RC で寄付をつのっています。お知らせはメールで後程お送りいたしますので、ご覧になってください。

・オンライン例会を行うにあたってのお知らせ:今後、オンライン例会がしばらく続きます。

スムーズなオンライン例会を行うため、レポートや卓話者のスピーチを聞くときは必ずミュートにしてください。

・Maintaining Sugihara House in Republic of Lithuania: Japanese Consul General Chifune Sugihara was known to issue the “transit visas” at the former Consulate General of Japan. It is in the crisis of maintenance and Tokyo Sanno RC is collecting the contributions. For the details, please refer to the email which will be sent to you later.

・Requests at the Zoom meeting:: we will be having online meetings for awhile. We would like to ask you to stay “mute” when listening to the announcements and speech. Thank you.

■有本奉仕プロジェクト委員長 Service Project Chair. Arimoto

東京 GG プロジェクトについて進展がありました。合計予算額が 379 万 500 円であるところ(先日私の誤解で違う数字を述べてしまいましたがこちらが正しい数字となります。混乱をさせてしまいまして申し訳ございません)、先日添付の通り商品を発注し、1 月 15 日にそれぞれ各病院に受領されました。発注先であるセイコウヒューマンパワーとの交渉においては柴田さんに非常にお世話になりました。この場を借りて感謝申し上げます。なお、手違いで愛育病院に S サイズが 466 枚(本来は 452 枚)が行ってしまったようですが、同社のご厚意でそのまま受け取ってくださいということになりました。> 広尾クラブへの 10 枚は私が受領し、1 月末から 2 月上旬にかけて行う贈呈式において各病院に交付する予定です。偶然とはいえ病院が寄贈を必要としている時期に贈ることができてよかったです。皆様のご支援、本当にどうもありがとうございます。

I would like to report progress on Tokyo GG Project. While the total budget for this project is 3,790,500 JPY (The figure I reported the other day was a mistake and this figure is correct. Deep apologies for the confusion), we ordered 2722 medical gowns (which amounts to 3,787,250 JPY) to a company with the negotiation by Shibata san. The details are: 1356 (all large size) to Narita Hospital 1356 (small 452, medium 452, large 452) to Aiku Hospital 10 to Hiroo Club (which I received) Kimura san, Funamori san and I are scheduled to visit each hospital with 5 gowns each to have contribution ceremony by the beginning of February. It is quite lucky for us to be able to send those gowns when they are needed most. Thank you very much for your patience and support.



↑ Ms.Usui talks about Japanese Cuisine



■1/21 卓話 Speech of Jan. 21st Jordan A.Y. Smith 様 ジョーダン A.Y. スミス様
“Verses Versus Virus: Mobilizing the Word in 2020 Tokyo”



Profile

Associate Professor of Intercultural Studies, Comparative Literature, Translation, and Branding at Josai International University. Volunteers as Editor-in-Chief for *Tokyo Poetry Journal* and co-organizer of KOTOBA, the national poetry slam of Japan. Produces programs for BBC Radio 4 on Japanese poetry and culture. Co-author of books such as *Sea of Trees: Poetic Gateways to Aokigahara*, and author of poetry and art volume *Syzygy* (Awai Books, 2020). Translator of many of Japan's leading poets. As Partner in the creative agency Technology Humans And Taste (THAT) Japan and as curator for DIESEL Art Gallery (Shibuya), he plans and produces tech-oriented art and branding projects. Co-founder of the collective Cōem, creating new software and poetic experiences through collaborations with coders and poets. Previously taught at UCLA, Waseda, Sophia, CSU Long Beach, Korea University.

プロフィール

翻訳家、詩人、比較文学・文芸翻訳を教える城西国際大学の准教授。2018 年より現在まで BBC Radio 4 の詩作冒険番組に出演(2019 年共著詩集『樹海詩集: 森の入口』として、著作化をプロデュース)。「Tokyo Poetry Journal」の編集長。翻訳者として吉増剛造、古川日出男、三木悠莉、三角みづ紀、文月悠光などの英訳も行。ポエトリー・スラム・ジャパン 2017 年準優勝、2018 年全国大会ファイナリスト。DIESEL Art Gallery のキュレーターと Technology Humans And Taste (THAT Japan) のリードクリエイターとして、様々なテック系のプロダクションにも携わる。UCLA、高麗大学、上智大学、早稲田大学などで教鞭を執った経験を持つ。

■例会予定 Meeting Schedule

- 1 月 28 日 諸井 真英 様 Masahide Moroi (Online) 埼玉県議会議員 Saitama Prefectural Assembly member
- 2 月 4 日 伊東 充隆 様 Mitsutaka Ito 瞑想 Meditation (Online)
- 2 月 11 日 祝日休会 No meeting due to National Holiday
- 2 月 18 日 林 智加子 様 Chikako Hayashi (Online) 「雪崩の話」
- 2 月 25 日 クラブ協議会 Club Assembly

■例会記録(1/14) 出席 24 名中 18 名 (75%) ゲスト うすい様、高田様

RI 第 2750 地区 山の手東グループ

東京広尾ロータリークラブ 2020-21 年度 会長: 木村 有輔 幹事: 船盛 紀有

例会日: 毎週木曜日 12:30~13:30

例会場: 六本木ヒルズクラブ 東京都港区六本木 6-10-1 六本木ヒルズ森タワー51 階

事務局: 東京都港区六本木 6-10-1 六本木ヒルズ森タワー51 階

六本木ヒルズクラブ TEL/FAX: 03-6809-4240

Rotary International District 2750

ROTARY CLUB OF TOKYO HIROO

2020-21 President: Yusuke Kimura Secretary: Noria Funamori

Regular Meetings: Thursday 12:30-1:30pm at Roppongi Hills Club 51st floor, Mori Tower
6-10-1, Roppongi Minato-ku, Tokyo 106-6151

Club Office: Roppongi Hills Club 51st floor, Mori Tower

6-10-1, Roppongi Minato-ku, Tokyo 106-6151 TEL/FAX: 03-6809-4240

E-mail: hiroo@hiroorc.org URL: <http://www.hiroorc.org>

